

РОЛЬ ЭМОЦИЙ В КОЛЛАБОРАТИВНОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

© Рафикова А.С.

Рафикова А.С. – кандидат психологических наук, старший научный сотрудник,
ФГБОУ ВО «Государственный академический университет гуманитарных наук»
E-mail: antoninaraf@yandex.ru

Адрес: 119049, Москва, Мароновский пер., 26, Российская Федерация

АННОТАЦИЯ

В статье рассматривается влияние эмоциональных переменных на эффективность изучения иностранного языка, в частности в условиях коллаборативного обучения. Описаны преимущества коллаборативного обучения при изучении иностранного языка, роль тревожности и удовольствия в процессе изучения иностранного языка, важность эмоциональной регуляции.

Совместное (или коллаборативное) обучение является педагогическим подходом, основанным на участии в групповой форме организации обучения и важности взаимодействия между участниками образовательного процесса [16]. Обучение в малой группе создает благоприятные условия для повышения эффективности интеллектуальной деятельности [4; 7] и «совершенствует коммуникативную и социокультурную составляющие процесса обучения» [13].

Исследования показывают целесообразность применения принципов коллаборативного обучения, в том числе и в преподавании иностранного языка (ИЯ) [11; 12; 13; 14]. Методы активного и группового обучения способны создать наиболее благоприятные условия для усвоения ИЯ. Коллаборативное обучение демонстрирует свою эффективность в развитии навыков речевой деятельности, в совершенствовании навыков группового общения, работы в команде [11], способствует вовлечению в совместную продуктивную деятельность [14], расширяет возможности учащихся использовать целевой язык и тем самым развивать свои навыки в нем [15]. Обучение ИЯ в сотрудничестве способствует усвоению учебного материала всеми учащимися, формированию иноязычной коммуникативной компетенции и эффективному решению коммуникативных задач [12]. Сердюк с соавт. предлагает такие приемы групповой работы, как дебаты, взаимопрос и метод кластера [17]. Участие в дебатах способствует тому, чтобы каждый участник выражал и аргументировал свое мнение, а также прислушивался к мнениям других участников обсуждения и объективно их оценивал [17]. Взаимопрос предполагает развитие навыков коммуникации, логического мышления и способствует более внимательной работе с текстом [17]. Целью метода кластера являются обобщение и систематизация знаний участников обучения по изученной теме, а также мотивирование каждого обучающегося к предложению и аргументированию своих идей [17].

Согласно гипотезе усвоения-изучения С. Крашена существует два способа развития лингвистических навыков – усвоение и изучение [29]. Усвоенные знания отвечают за развитие «чувства языка» и за спонтанное использование ИЯ, тогда как грамматическую корректность контролируют выученные знания. Традиционный грамматико-переводной метод преподавания ИЯ направлен на изучение ИЯ и мало эффективен в усвоении реальных коммуникативных навыков. Из теории С. Крашена следует, что существуют естественная или неформальная среда и «искусственная» или формальная среда изучения ИЯ. Если формальная среда изучения ИЯ представляет собой традиционное обучение в аудитории, то неформальную среду возможно воспроизвести с помощью коммуникативных, групповых методов обучения. Среда коллаборативного обучения сочетает в себя свойства и формальной среды, и неформальной среды. С одной стороны, в условиях группового обучения воспроизводится естественная иноязычная коммуникативная обстановка, с другой стороны, учащиеся могут обращаться за помощью к преподавателю при возникновении трудностей. Преподаватель в условиях коллаборативного обучения выступает в роли организатора, модератора, фасилитатора, источника информационных ресурсов.

С психологической точки зрения, изучение ИЯ (или становление искусственного/учебного билингвизма) представляет собой своеобразное сочетание различных компонентов: мотивация, языковая ситуативная тревожность, становление вторичной языковой личности, межкультурная коммуникация, межличностное восприятие и субъективные представления о себе [6]. Феноменологическое описание искусственного билингвизма включает в себя такие компоненты, как причины изучения второго языка; личностные качества людей, владеющих ИЯ; значимость билингвизма для конкретного человека; следствия знания второго языка; бонусы и негативные последствия искусственного билингвизма; популярность различных языков [5].

Таким образом, изучение ИЯ представляет собой многокомпонентный психологический феномен. На результат обучения значительное влияние оказывают эмоци-

ональные переменные процесса изучения ИЯ. Согласно гипотезе эмоционального фильтра, предложенной С. Крашеном, на процесс усвоения входящего материала на ИЯ оказывают влияние несколько аффективных переменных: мотивация, уровень тревожности, уверенность в себе и представления о себе [29]. Таким образом, на эффективное усвоение ИЯ положительное влияние оказывают позитивная самооценка, высокие уровни мотивации и уверенности в себе и низкий уровень тревожности. В свою очередь, психологические барьеры негативно влияют на процесс усвоения ИЯ. Проблемы, создаваемые наличием психологических проблем, могут препятствовать вовлеченности обучающихся в процесс сотрудничества [25]. Сочетание низкой самооценки, низкого уровня мотивации и высокого уровня тревожности формируют психологический блок, что препятствует эффективному усвоению ИЯ [29].

По мнению О.Г. Барвенко, психологические барьеры при изучении ИЯ (психическое состояние, тормозящее развитие, с которым сталкивается изучающий ИЯ) могут быть «макросоциальными, микросоциальными, субъективными и обусловленными психологическими характеристиками процесса обучения ИЯ, к которым относятся фоссилизация, интерференция, техника общения, усвоения и применения знаний по ИЯ, коммуникативные барьеры» [3]. Е.И. Чаплина выделяет эмоциональные, когнитивные барьеры и барьеры общения, к которым относятся стеснение говорить перед группой, скованность при общении с собеседником, владеющим ИЯ на высоком уровне, проблемы с применением своих знаний в ситуации реальной иноязычной коммуникации и т.п.[18]. Важную роль в обучении играет способность обучающихся преодолевать подобные барьеры. На способность справляться с психологическими трудностями негативно влияют такие индивидуальные качества, как высокий уровень тревожности, пассивность, ригидность, эмоциональная нестабильность, безответственность или, наоборот, повышенная ответственность и перфекционизм [8].

Одной из разновидностью психологических барьеров при изучении ИЯ является языковая тревожность. Е.К. Horwitz с соавт. определяют тревожность при изучении ИЯ как совокупность таких психологических компонентов, как восприятие себя, убеждения, чувства и поведение, свойственные обстановке изучения ИЯ в аудиторных условиях [24]. Языковая тревожность выражается в трудностях коммуникации на ИЯ, боязни отрицательных оценок собеседников, завышенных требованиях к себе и желаемому результату [9]. Уровень языковой тревожности определяется особенностями личности (личностная тревожность) и внешней среды (ситуативная тревожность) [9].

Причины тревожности могут быть различные: ситуация тестирования и негативная оценка окружающих, страх общения на ИЯ, ощущение себя менее компетентным, чем однокурники [1]. В. А. Каяво выделяет внешние и внутренние источники языковой тревожности. К внешним факторам были отнесены «образовательная система, изучаемый язык, классная/аудиторная среда, методика преподавания и методы оценивания», а к внутренним факторам - возраст, психологические проблемы и индивидуальные особенности обучающихся, их мотивационные установки и убеждения, перфекционизм, осведомленность студентов и преподавателей о существовании языковой тревожности» [10].

Повышению уровню языковой тревожности также способствуют низкий уровень эмоционального интеллекта, низкая самооценка, низкий уровень владения ИЯ, негативные представления о своих языковых способностях [27]. Высокому уровню тревожности способствуют такие факторы, связанные с методами обучения, как нетерпимость преподавателя, грубая манера исправления ошибок учеников, публичное выступление или представление презентации, недостаточное время ожидания ответа и невозможность использовать первый язык [27].

Можно выделить три степени языковой тревожности: низкий, средний (нормальный) и высокий [2]. Низкую тревожность можно сравнить с безразличием к изучению,

отсутствием желания узнавать новое. Учащимся с низкой языковой тревожностью, с одной стороны, не свойственен страх совершить ошибку, с другой стороны, они не стремятся исправлять свои ошибки. При высоком уровне языковой тревожности учащиеся не могут всецело вникнуть в процесс изучения ИЯ из-за высокого нервного напряжения.

Тревожность является наиболее изученной негативной эмоцией в области исследований о процессе изучения ИЯ. Одной из наиболее изученных позитивных эмоций является удовольствие. Эта положительная эмоция обусловлена наличием дружелюбных партнеров по обучению, поддерживающих и мотивирующих преподавателей, позитивной учебной обстановкой, в которой занятия проходят интересно, а задачи по своей сложности соответствуют уровню знаний обучающихся [21]. Удовольствие – одна из наиболее типичных позитивных эмоций, испытываемых обучающимися во время процесса изучения ИЯ [27]. Удовольствие играет важную роль в повышении готовности к общению изучающих ИЯ [28], позитивно влияет на эффективность изучения ИЯ [22]. Важная роль удовольствия в изучении ИЯ может быть объяснена теорией расширяющего и улучшающего воздействия Б. Фредриксона, согласно которой позитивные эмоции способствуют исследовательскому, экспансивному типу мышления, расширению набора паттернов мышления и поведения [23]. Различные переменные, связанные с деятельностью преподавателя, отношением обучающихся к нему, ясно-определенный образ идеального Я, как результат изучения ИЯ [30], высокий уровень эмоционального интеллекта оказывают значительное влияние на уровень положительных эмоций от процесса изучения ИЯ [31]. Взаимосвязь между удовольствием от процесса изучения ИЯ и тревожностью, как правило, отрицательна, но также может носить очень динамичный и изменчивый характер по ходу процесса изучения ИЯ [20].

Важную роль в создании эффективного и приносящего удовольствие сотрудничества играет эмоциональная регуляция, которая представляет собой механизм, с помощью которого члены группы, каждый индивидуально и все вместе, достигают и поддерживают позитивную атмосферу в группе [26]. Для того, чтобы преодолеть эти трудности, изучающие ИЯ должны уметь управлять своими негативными эмоциями во время взаимодействия и поддерживать позитивный эмоциональный фон, для обеспечения успешного группового взаимодействия и конструирования знаний [19]. Эмоции являются не просто индивидуальным ответом на внешние стимулы, они представляют собой социальное и межличностное явление, которое формируется и регулируется социальными целями и нормами. В исследовании Z. Zhang с соавт. было обнаружено, что в коллаборативных условиях изучения ИЯ сосуществуют такие виды регуляции, как саморегуляция, взаимная регуляция и социальная регуляция эмоций. Обучающиеся часто использовали такие стратегии, как совместное планирование, совместный мониторинг и совместное оценивание [32].

Коллаборативная форма работы при изучении ИЯ вносит разнообразие в учебный процесс и способствует развитию коммуникативной компетенции. Обучение в коллаборативной среде позволяет создать условия, в которой учащиеся могут объяснить друг другу непонятный материал, тем самым консолидируя свои знания и минимизируя объем неусвоенного учебного материала. Но психологические барьеры и высокий уровень языковой тревожности оказывают негативное влияние на усвоение знаний при изучении ИЯ и препятствовать эффективной коллаборативной работе. Согласно теории С. Крашена, учебная обстановка, не создающая давления на изучающего ИЯ, способствует более высокому качеству и темпу. Позитивное социальное взаимодействие между участниками учебного процесса способствует повышению уровня уверенности в себе и мотивации. Создание условий для успешного сотрудничества является непростой задачей, так как обучающиеся в коллаборативных условиях сталкиваются с эмоциональными проблемами, вызванными различными факторами, такими как ин-

дивидуальные различия и проблемами в процессе взаимодействия. Для решения таких проблем необходимо применение стратегий эмоциональной регуляции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Андриюшкина, Ю. С. Экспериментальное исследование влияния личностной и иноязыковой тревожности в условиях учебного билингвизма / Ю. С. Андриюшкина. – Текст: электронный // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. – 2020. – № 49. – С. 9-23. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41455284> (дата обращения: 23.06.2022).
2. Аносова, Е. Методы коррекции языковой тревожности на уроке иностранного языка / Е. Аносова, Г.В. Сорокоумова // Психологическая безопасность образовательной среды: материалы V юбилейной Международной научно-практической конференции (Нижний Новгород, 22-23 февраля 2022); под ред. Г.В. Сорокоумовой. – Текст: электронный. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48002945> (дата обращения: 22.06.2022).
3. Барвенко, О.Г. Психологические барьеры в обучении иностранному языку взрослых: специальность 19.00.07 Педагогическая психология: автореферат диссертации на соискание ученой степени канд. психол. наук / О.Г. Барвенко; Северо-Кавказский государственный технический университет. – Ставрополь, 2004. – 20 с.
4. Воронин, А.Н. Влияние межличностных отношений на эффективность совместной интеллектуальной деятельности студентов / А.Н. Воронин, Н.Б. Горюнова. – Текст: электронный // Психология обучения. – 2014. – № 8. – С. 60-71. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21773021> (дата обращения: 23.06.2022).
5. Воронин, А.Н. Феноменология искусственного билингвизма: эмпирическое исследование психологических аспектов проблемы / А.Н. Воронин, А.С. Рафикова. – Текст: электронный // Психология и Психотехника. – 2017. – № 2. – С. 20 - 32. DOI: 10.7256/2454-0722.2017.2.23627
6. Воронин, А.Н. Феноменология искусственного билингвизма: психологические аспекты проблемы / А.Н. Воронин, А.С. Рафикова. – Текст: электронный // Психология. Историко-критические обзоры и современные исследования. – 2017. – Том 6. – № 2А. – С. 96-107. URL: <http://publishing-vak.ru/archive-2017/psychology-2.htm> (дата обращения: 23.06.2022).
7. Воронин, А.Н. Изменение эффективности обучения и межличностных отношений между студентами при переходе к дистанционному обучению во время пандемии Covid-19 / А.Н. Воронин, А.С. Рафикова. – Текст: электронный // Вестник МГОУ. Серия: Психологические науки. – 2022. – № 1. – С. 100 – 115. DOI 10.18384/2310-7235-2022-1-100-115
8. Звягинцева, Е.П. Особенности обучения профессиональному иностранному языку с позиций акмеологии / Е.П. Звягинцева, Н.Н. Дробышева. – Текст: электронный // Экономические и социально-гуманитарные исследования. – 2018. – №4. – С. 116-121. DOI: 10.24151/2409-1073-2018-4-116-121
9. Иксанова, М. Г. Особенности языковой тревожности и психологических барьеров студентов нелингвистических направлений в процессе изучения английского языка и способы их преодоления / М. Г. Иксанова, Е. В. Красильникова, Н. В. Воробьева. – Текст: электронный // Общество: социология, психология, педагогика. – 2021. – № 1 (81). – С. 83-88.
10. Каяво, В.А. Языковая тревожность как проблема в обучении иностранному языку и факторы ее возникновения: анализ теоретических и эмпирических исследований / В.А. Каяво. – Текст: электронный // Педагогическое образование в России. – 2021. – №4. – С. 41-50.
11. Колосова, Т.Г. Использование принципов коллаборативного обучения в процессе преподавания иностранного языка студентам технических вузов / Т.Г. Колосова. – Текст: электронный // Наука и образование: новое время. научно-методический журнал. – 2019. – 2 (15). – С. 61-64. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37597970> (дата обращения: 24.06.2022).
12. Никитина Г.А. Коллаборативное обучение как способ формирования иноязычной коммуникативной компетенции / Г.А. Никитина, Е.А. Носова // Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации: материалы докладов VI Международной Интернет конференции (Саратов, 26-28 февраля, 2014). – Текст: электронный. – С. 293-298. URL: http://www.sgu.ru/sites/default/files/textdocsfiles/2014/02/24/nikitina_ga_nosova_e.a.kollaborativnoe_obuchenie_kak_sposob_formirovaniya_inoyazychnoy_kommunikativno.pdf (дата обращения: 24.06.2022).
13. Никитичев, И.Г. Коллаборация как эффективный метод обучения письменному дискурсу на английском языке в формате эссе / И. Г. Никитичев, Д.В. Федорова. – Текст: электронный // Актуальные проблемы современного иноязычного образования. – 2021. – № 14. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47312165> (дата обращения: 23.06.2022).
14. Оларь, Ю. В. Анализ отечественного и зарубежного опыта организации коллаборативного обучения

иностранному языку в вузе / Ю.В.Оларь, Т.В. Хильченко, Д.Е. Андреев. – Текст: электронный // Вестник Шадринского государственного педагогического университета. - 2021. - №2 (50). – С. 136-142

15. Прус, Л. В. Интерактивные и коллаборативные методы в обучении английскому языку в неязыковых ВУЗах: преимущества и специфика применения / Л.В.Прус, С.А. Носкова, Е.И. Млынар. – Текст: электронный // Современное педагогическое образование. - 2020. - №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/interaktivnye-i-kollaborativnye-metody-v-obuchenii-angliyskomu-yazyku-v-neyazykovyh-vuzah-preimushchestva-i-spetsifika-primeneniya> (дата обращения: 23.06.2022).

16. Рафикова, А.С. Активная и коллаборативная формы обучения: краткий обзор зарубежных исследований / А.С. Рафикова. – Текст: электронный // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. – 2021. – 10-2(61). - С. 127-130.

17. Сердюк, А.А. Преодоление языкового барьера посредством групповой работы на уроке иностранного языка / А.А. Сердюк, А.О. Таксанова, Е. А. Стуколова. - Текст: электронный // Вестник Саратовского областного института развития образования. - 2020. - № 2 (22). - С. 76–80. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43984732> (дата обращения: 24.06.2022).

18. Чаплина, Е.И. Стратегии преодоления психологических барьеров у студентов при изучении иностранного языка: специальность 19.00.07 Педагогическая психология: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата психологических наук / Е.И. Чаплина; Курский государственный университет. – Москва, 2006. – 22 с.

19. Bakhtiar, A. Regulation and socio-emotional interactions in a positive and a negative group climate / A. Bakhtiar, E.A. Webster, A.F. Hadwin. - Текст: электронный // Metacognition and Learning – 2018. - 13(1). - P. 57-90.

20. Boudreau, C. Enjoyment and anxiety in second language communication: An idiodynamic approach / C. Boudreau, P.D. MacIntyre, J. – M. Dewaele. - Текст: электронный // Studies in Second Language Learning and Teaching -2018. – 8. – P. 149-170.

21. Dewaele, J.-M. The two faces of Janus? Anxiety and enjoyment in the foreign language classroom / J. – M. Dewaele, P.D. MacIntyre. - Текст: электронный // Studies in Second Language Learning and Teaching -2014. - 4(2). - P. 237–274.

22. Dewaele, J.-M. Does the effect of enjoyment outweigh that of anxiety in foreign language performance? / J. – M. Dewaele, M. Alfawzan. - Текст: электронный // Studies in Second Language Learning and Teaching – 2018. - 8(1). – P.21-45.

23. Fredrickson, B.L. Positive Emotions Broaden and Build / B. L. Fredrickson. -Текст: электронный // Advances in Experimental Social Psychology. - 2013. - Vol. 47. - P. 1-53.

24. Horvitz, E.K. Foreign Language Classroom Anxiety / E.K. Horvitz, M.B. Horvitz, J. Cope. - Текст: электронный // The Modern Language Journal. - 1986. - № 70. - P. 125-132.

25. Järvenoja, H. Regulation of emotions in socially challenging learning situations: an instrument to measure the adaptive and social nature of the regulation process / H. Järvenoja, S. Volet, S. Järvelä. - Текст: электронный // Educational Psychology. - 2013. – 33(1). – P. 31 - 58.

26. Järvenoja, H. Emotional regulation in collaborative learning: When do higher education students activate group level regulation in the face of challenges? / H. Järvenoja, P. Näykki, T. Törmänen. - Текст: электронный // Studies in Higher Education. 2019. - 44(10).- P. 1747–1757.

27. Jiang Y. How unique is the foreign language classroom enjoyment and anxiety of Chinese EFL learners? / Y. Jiang, J.-M. Dewaele. - Текст: электронный // System. – 2019. – Vol. 82. – P. 13-25.

28. Khajavy, G. H. Role of the emotions and classroom environment in willingness to communicate: Applying doubly latent multilevel analysis in second language acquisition research / G.H. Khajavy, P.D. MacIntyre, E. Barabadi. - Текст: электронный // Studies in Second Language Acquisition. - 2018. - 40(3). - P. 605-624.

29. Krashen, S.D. The natural approach: Language acquisition in the classroom / S.D. Krashen, T. D. Terrell. - Hayward, CA: Alemany Press, 1983. -183 p.

30. Lee, J. S. The role of informal digital learning of English and L2 motivational self system in foreign language enjoyment / J.S. Lee, K. Lee. -Текст: электронный // British Journal of Educational Technology. -2020. - 52(1).- P. 358-373.

31. Li, C. A Positive Psychology perspective on Chinese EFL students' trait emotional intelligence, foreign language enjoyment and EFL learning achievement / C. Li. -Текст: электронный // Journal of Multilingual and Multicultural Development. – 2020. - 41(3). - P. 246-263.

32. Zhang, Z. Language learners' enjoyment and emotion regulation in online collaborative learning / Z. Zhang, T. Liu, C.B. Lee. - Текст: электронный // System. - 2021. – 98. - 102478.

THE ROLE OF EMOTIONS IN COLLABORATIVE FOREIGN LANGUAGE LEARNING

© Antonina S. Rafikova

Antonina S. Rafikova — Candidate of Psychological Sciences, Senior Researcher,
State Academic University for the Humanities
E-mail: antoninaraf@yandex.ru

Address: 119049, Maronovsky st., 26, Moscow, Russian Federation

ABSTRACT

The article discusses the influence of emotional variables on the effectiveness of foreign language learning, in particular in terms of collaborative learning. The advantages of collaborative foreign language learning, the role of anxiety and enjoyment in the process of the foreign language learning, the importance of emotional regulation are described.

Keywords: collaborative learning; linguodidactics; bilingualism; emotions; language anxiety; educational psychology; education.

12

REFERENCES

1. Andryushkina, YU. S. Eksperimental'noye issledovaniye vliyaniya lichnostnoy i inoyazykovoy trevozhnosti v usloviyakh uchebnogo bilingvizma / YU. S. Andryushkina. – Tekst: elektronnyy // Vestnik Nizhegorodskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta im. N. A. Dobrolyubova. – 2020. – № 49. – S. 9-23. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41455284> (data obrashcheniya: 23.06.2022).
2. Anosova, YE. Metody korrektsii yazykovoy trevozhnosti na uroke inostrannogo yazyka / YE. Anosova, G.V. Corokoumova // Psikhologicheskaya bezopasnost' obrazovatel'noy sredy: materialy V yubiley-noy Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii (Nizhniy Novgorod, 22-23 fevralya 2022); pod red. G.V. Sorokoumovoy. – Tekst: elektronnyy. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48002945> (data obrashcheniya: 22.06.2022).
3. Barvenko, O.G. Psikhologicheskiye bar'yery v obuchenii inostrannomu yazyku vzroslykh: spetsial'nost' 19.00.07 Pedagogicheskaya psikhologiya: avtoreferat dissertatsii na soiskaniye uchenoy stepeni kand. psikhol. nauk / O.G. Barvenko; Severo-Kavkazskiy gosudarstvennyy tekhnicheskiiy universitet. – Stavropol', 2004. – 20 s.
4. Voronin, A.N. Vliyaniye mezhlichnostnykh otnosheniy na effektivnost' sovmestnoy intellektual'noy deyatel'nosti studentov / A.N. Voronin, N.B. Goryunova. – Tekst: elektronnyy // Psikhologiya obucheniya. – 2014. – № 8. – S. 60-71. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=21773021> (data obrashcheniya: 23.06.2022).
5. Voronin, A.N. Fenomenologiya iskusstvennogo bilingvizma: empiricheskoye issledovaniye psikhologicheskikh aspektov problemy / A.N. Voronin, A.S. Rafikova. – Tekst: elektronnyy // Psikhologiya i Psikhotehnika. – 2017. – № 2. – S. 20 – 32.
6. Voronin, A.N. Fenomenologiya iskusstvennogo bilingvizma: psikhologicheskiye aspekty problemy / A.N. Voronin, A.S. Rafikova. – Tekst: elektronnyy // Psikhologiya. Istoriko-kriticheskiye obzory i sovremennyye issledovaniya. – 2017. – Tom 6. – № 2A. – S. 96-107. URL: <http://publishing-vak.ru/archive-2017/psychology-2.htm> (data obrashcheniya: 23.06.2022).
7. Voronin, A.N. Izmeneniye effektivnosti obucheniya i mezhlichnostnykh otnosheniy mezhdru studentami pri perekhode k distantsionnomu obucheniyu vo vremya pandemii Sovid-19 / A.N. Voronin, A.S. Rafikova. – Tekst: elektronnyy // Vestnik MGOU. Seriya: Psikhologicheskiye nauki. – 2022. – № 1. – C. 100 – 115.
8. Zvyagintseva, YE.P. Osobennosti obucheniya professional'nomu inostrannomu yazyku s pozitsiy akmeologii / YE.P. Zvyagintseva, N.N. Drobysheva. – Tekst: elektronnyy // Ekonomicheskkiye i sotsi-

- al'no-gumanitarnyye issledovaniya. -2018. - №4. - S. 116-121. DOI: 10.24151/2409-1073-2018-4-116-121
9. Iksanova, M. G. Osobennosti yazykovoy trevozhnosti i psikhologicheskikh bar'yerov studentov nelingvisticheskikh napravleniy v protsesse izucheniya angliyskogo yazyka i sposoby ikh preodoleniya / M. G. Iksanova, YE. V. Krasil'nikova, N. V. Vorob'yeva. - Tekst : elektronnyy // Obshchestvo: sotsiologiya, psikhologiya, pedagogika. - 2021. - № 1 (81). - S. 83-88.
10. Kayavo, V.A. Yazykovaya trevozhnost' kak problema v obuchenii inostrannomu yazyku i faktory yeye vozniknoveniya: analiz teoreticheskikh i empiricheskikh issledovaniy / V.A. Kayavo. - Tekst: elektronnyy // Pedagogicheskoye obrazovaniye v Rossii. - 2021. - №4. - S. 41-50.
11. Kolosova, T.G. Ispol'zovaniye printsipov kollaborativnogo obucheniya v protsesse prepodavaniya inostrannogo yazyka studentam tekhnicheskikh vuzov / T.G. Kolosova. - Tekst: elektronnyy // Nauka i obrazovaniye: novoye vremya. nauchno-metodicheskyy zhurnal. - 2019. - 2 (15). - S. 61-64. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37597970> (data obrashcheniya: 24.06.2022).
12. Nikitina G.A. Kollaborativnoye obucheniye kak sposob formirovaniya inoyazychnoy kommunikativnoy kompetentsii / G.A. Nikitina, YE.A. Nosova // Inostrannyye yazyki v kontekste mezhkul'turnoy kommunikatsii: materialy dokladov VI Mezhdunarodnoy Internet konferentsii (Saratov, 26-28 fevralya, 2014). - Tekst: elektronnyy. - S. 293-298. URL: http://www.sgu.ru/sites/default/files/textdocsfiles/2014/02/24/nikitina_g_a_nosova_e.a.kollaborativnoe_obuchenie_kak_sposob_formirovaniya_inoyazychnoy_kommunikativno.pdf (data obrashcheniya: 24.06.2022).
13. Nikitichev, I.G. Kollaboratsiya kak effektivnyy metod obucheniya pis'mennomu diskursu na angliyskom yazyke v formate esse / I. G. Nikitichev, D.V. Fedorova. - Tekst: elektronnyy // Aktual'nyye problemy sovremennogo inoyazychnogo obrazovaniya. - 2021. - № 14. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47312165> (data obrashcheniya: 23.06.2022).
14. Olar', YU. V. Analiz otechestvennogo i zarubezhnogo opyta organizatsii kollaborativnogo obucheniya inostrannym yazykam v vuze / YU.V.Olar', T.V. Khil'chenko, D.E. Andreyev. - Tekst: elektronnyy // Vestnik Shadrinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. - 2021. - №2 (50). - S. 136-142
15. Prus, L. V. Interaktivnyye i kollaborativnyye metody v obuchenii angliyskomu yazyku v neyazykovykh VUZakh: preimushchestva i spetsifika primeneniya / L.V.Prus, S.A. Noskova, YE.SH. Mlynar'. - Tekst: elektronnyy // Sovremennoye pedagogicheskoye obrazovaniye. - 2020. - №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/interaktivnye-i-kollaborativnye-metody-v-obuchenii-angliyskomu-yazyku-v-neyazykovykh-vuzakh-preimushchestva-i-spetsifika-primeneniya> (data obrashcheniya: 23.06.2022).
16. Rafikova, A.S. Aktivnaya i kollaborativnaya formy obucheniya: kratkiy obzor zarubezhnykh issledovaniy / A.S. Rafikova. - Tekst: elektronnyy // Mezhdunarodnyy zhurnal gumanitarnykh i yestestvennykh nauk. - 2021. - 10-2(61). - S. 127-130.
17. Serdyuk, A.A. Preodoleniye yazykovogo bar'yera posredstvom gruppovoy raboty na uroke inostrannogo yazyka / A.A. Serdyuk, A.O. Taksanova, YE. A. Stukolova. - Tekst: elektronnyy // Vestnik Saratovskogo oblastnogo instituta razvitiya obrazovaniya. - 2020. - № 2 (22). - S. 76-80. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43984732> (data obrashcheniya: 24.06.2022).
18. Chaplina, YE.I. Strategii preodoleniya psikhologicheskikh bar'yerov u studentov pri izuchenii inostrannogo yazyka: spetsial'nost' 19.00.07 Pedagogicheskaya psikhologiya: avtoreferat dissertatsii na soiskaniye uchenoy stepeni kand. psikhol. nauk/ YE.I. Chaplina; Kurskiy gosudarstvennyy universitet.-Moskva,2006. - 22 s.
19. Bakhtiar, A. Regulation and socio-emotional interactions in a positive and a negative group climate / A. Bakhtiar, E.A.Webster, A.F. Hadwin. - Tekst: elektronnyy // Metacognition and Learning. - 2018. - 13(1). - P. 57-90.
20. Boudreau, C. Enjoyment and anxiety in second language communication: An idiodynamic approach / C. Boudreau, P.D. MacIntyre, J. - M. Dewaele. - Tekst: elektronnyy // Studies in Second Language Learning and Teaching -2018. - 8. - P. 149-170.
21. Dewaele, J.-M. The two faces of Janus? Anxiety and enjoyment in the foreign language classroom / J. - M. Dewaele, P.D. MacIntyre. - Tekst: elektronnyy // Studies in Second Language Learning and Teaching. -2014. - 4(2). - P. 237-274.
22. Dewaele, J.-M. Does the effect of enjoyment outweigh that of anxiety in foreign language performance? / J.-M. Dewaele, M. Alfawzan. - Tekst: elektronnyy // Studies in Second Language Learning and Teaching - 2018. - 8(1). - P.21-45.
23. Fredrickson, B.L. Positive Emotions Broaden and Build / B. L. Fredrickson. -Tekst: elektronnyy // Advances in Experimental Social Psychology. - 2013. - Vol. 47. - P. 1-53.
24. Horwitz, E.K. Foreign Language Classroom Anxiety / E.K. Horwitz, M.B. Horwitz, J. Cope. - Tekst: elektronnyy // The Modern Language Journal. - 1986. - № 70. - P. 125-132.

25. Järvenoja, H. Regulation of emotions in socially challenging learning situations: an instrument to measure the adaptive and social nature of the regulation process / H. Järvenoja, S. Volet, S. Järvelä. - Текст: электронный // Educational Psychology. - 2013. - 33(1). - P. 31 - 58.
26. Järvenoja, H. Emotional regulation in collaborative learning: When do higher education students activate group level regulation in the face of challenges? / H. Järvenoja, P. Näykki, T. Törmänen. - Текст: электронный // Studies in Higher Education. 2019. - 44(10).- P. 1747–1757.
27. Jiang Y. How unique is the foreign language classroom enjoyment and anxiety of Chinese EFL learners? / Y. Jiang, J.-M. Dewaele. - Текст: электронный // System. - 2019. - Vol. 82. - P. 13-25.
28. Khajavy, G. H. Role of the emotions and classroom environment in willingness to communicate: Applying doubly latent multilevel analysis in second language acquisition research / G.H. Khajavy, P.D. MacIntyre, E. Barabadi. - Текст: электронный // Studies in Second Language Acquisition. - 2018. - 40(3). - P. 605-624.
29. Krashen, S.D. The natural approach: Language acquisition in the classroom / S.D. Krashen, T. D. Terrell. - Hayward, CA: Alemany Press, 1983. - 183 p.
30. Lee, J. S. The role of informal digital learning of English and L2 motivational self system in foreign language enjoyment / J.S. Lee, K. Lee. - Текст: электронный // British Journal of Educational Technology. - 2020. - 52(1). - P. 358-373.
31. Li, C. A Positive Psychology perspective on Chinese EFL students' trait emotional intelligence, foreign language enjoyment and EFL learning achievement / C. Li. - Текст: электронный // Journal of Multilingual and Multicultural Development. - 2020. - 41(3). - P. 246-263.
32. Zhang, Z. Language learners' enjoyment and emotion regulation in online collaborative learning / Z. Zhang, T. Liu, C.B. Lee. - Текст: электронный // System. - 2021. - 98. - 102478.

Received: 25.06.2022

Accepted: 17.08.2022